

Lemlandsnytt

LEMLANDS KOMMUN & LEMLAND OCH LUMPARLANDS FÖRSAMLING

SEPTEMBER 2019



KOMMUNEN INFORMERAR

Sommaren är snart förbi för den här gången och hösten är småningom i antågande. Även om den här sommaren inte har varit riktigt lika varm och torr som den förra, så har vi ändå fått njuta av både sol och värme i olika omgångar!

I kommunen har arbetet med budgeten för år 2020 startat. Nämnderna ska lämna in sina budgetförslag senast den 20 september. Ett budgetseminarium är planerat till den 9 oktober vartill allmänheten är välkommen! Vi återkommer med tid och plats.

Budgetprocessen fortsätter med kommunstyrelsens behandlingar i två omgångar varefter kommunfullmäktige behandlar budgeten den 4 december och den 11 december. Kom ihåg att kommunfullmäktiges sammanträden är öppna för allmänheten.

Blanketter för avläsning av vattenmätare har nyligen skickats ut. Observera att man även kan lämna in sin vattenmätarställning via kommunens hemsida med e-tjänster. Läs mer i den separata inforutan!

Vi önskar alla läsare en fin start på hösten!

Kommunkansliet

Kommer du ihåg vattenavläsningen?

Mätaren bör läsas av senast den 30.9.2019.

Meddela mätarställningen till oss antingen genom att returnera ifyllt avläsningskort, e-tjänster eller per mejl: vatten@lemland.ax

OBS! Det är viktigt att lämna in avläsningen i tid! Om inte avläsningen kommer in i tid kommer en avgift på 50€ att debiteras.

I byarna Norrby och Söderby kommer fastighetsskötarna att läsa av mätarna för de fast bosatta, meddelande kommer i postlådan innan avläsning.

Tekniska nämnden

Händelsekalender

Vet du om någon aktivitet som sker i kommunen? Ring 34 940 eller skicka e-post till info@lemland.ax.

Aktuella datum för nämndernas sammanträden finns på vår hemsida www.lemland.ax!

DATUM	DAG	TID	AKTIVITET	PLATS	KONTAKT
2.9	Måndag	19.00	Brandkåren övar, nya och gamla medlemmar hjärtligt välkomna!	Branddepån	Jonas Karlsson 0457 382 8636
11.9	Onsdag	18.00 – 19.30	Brandkårsjuniorerna övar, nya och gamla medlemmar hjärtligt välkomna!	Branddepån	Simon Söderlund 0457 553 4362
16.9	Måndag	19.00	Brandkåren övar, nya och gamla medlemmar hjärtligt välkomna!	Branddepån	Jonas Karlsson 0457 382 8636
18.9	Onsdag	19.00	Kommunfullmäktige sammanträder	Kommungården	Kommunkansliet 34940
25.9	Onsdag	18.00 – 19.30	Brandkårsjuniorerna övar, nya och gamla medlemmar hjärtligt välkomna!	Branddepån	Simon Söderlund 0457 553 4362

Kommunfullmäktige sammanträder
onsdagen den

18 september kl 19.00

för att behandla i föredragningslistan
upptagna ärenden. Föredragningslistan
finns på kommunens hemsida
www.lemland.ax en vecka
före sammanträdet.

Fullmäktiges sammanträden är offentliga.

Byggnads- och miljönämnden
sammanträder tisdagen den

10 september 2019

Byggnadslovsansökningar tas emot
kontinuerligt och beroende av ärendets
art är behandlingstiden 2-4 veckor.

Byggnadsinspektör Johan Willstedt
finns i Lumparland onsdagar, tel 359 024.
Övriga dagar i Lemland, tel 349 432.

Återvinningscentralen i Bengtsböle

Sommaröppet (april - september) helgfria:



Måndagar kl 16-20
Torsdagar 18-20
Lördagar 10-13.



Miljötips

från byggnads och miljönämnden

Sudda fläcken väck!

Citronsyra eller ättikssprit löser
kalkbeläggningar. Fläckar på golv

kan tas bort med hjälp av

vitt radergummi.

Valbogym

Valbogym är **öppet 06.00-23.00** alla
dagar. **Vänligen notera att under**

dagtid (9-15) är det inte tillåtet att
använda omklädningsrummen.

För mer information: www.lemland.ax

eller tel 34595, 34276

Meddelande

Lagtings-och kommunalval 2019

Ordinarie lagtingsval och kommunalval förrättas söndagen den 20 oktober 2019.
Vid kommunalvalet i Lemland skall väljas femton (15) kommunfullmäktige.

Vallokal för röstningsområde 1, (fasta Lemland) är kommungården i Söderby.
Vallokal för röstningsområde 2, (Järsö – Nåtö området) är Saltkråkans daghem (Norråker Samlingslokal).
Vallokalerna öppethålls valdagen kl. 09.00 – 20.00.

Anhållan om kandidatlista och anmälan om bildande av valförbund för kommunalvalet ska inlämnas till centralvalnämnden, kommungården i Lemland, vardagar mellan kl. 9.00– 15.00, senast måndagen den 16 september 2019 kl. 16.00. Handlingarna får även insändas per post till centralvalnämndens kansli vid kommungården i Lemland och skall vara nämnden tillhanda senast nämnda dag och klockslag.

Förtidsröstning anordnas under tiden 5-15 oktober 2019 i kommungården i Lemland, lördagarna den 5 och 12 oktober kl. 12.00 – 14.00, måndag den 7 oktober till och med fredag den 11 oktober kl. 12.00 – 17.00, måndag den 14 oktober och tisdag den 15 oktober kl.12.00 – 20.00.

Den som bor utomlands kan rösta i lagtingsvalet på internet under tiden onsdagen den 9 oktober från kl. 09.00 till måndagen den 15 oktober till kl. 19.00. Se www.val.ax.

Förtidsröstning anordnas i Sveagården och Stiftelsen Hemmet på tider som meddelas i respektive inrättning.

Den som på grund av vistelse utanför landskapet eller som till följd av sjukdom eller av handikapp inte kan rösta i vallokal eller vid ett allmänt förtidsröstnings tillfälle kan anhålla om förtidsröstningshandlingar från kommunala centralvalnämnden i Lemland, Kommunrundan 7, 22610 Lemland, tel. 349485, telefax 349470.

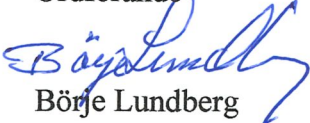
Anhållan skall göras senast tisdagen den 15 oktober 2019. Blankett för ändamålet kan fås från centralvalnämndens kansli eller på www.val.ax.

Centralvalnämndens adress: Kommunrundan 7, 22610 Lemland, tel: 349485, fax:349470
e-post: marie.berglund-selenius@lemland.ax.

Lemland den 27.08.2019

Kommunala centralvalnämnden i Lemland

Ordförande


Börje Lundberg

Sekreterare


Michael Numelin

Röda Korset i Lemland säljer

ÄRTSOPPA

till förmån för

HUNGERDAGSINSAMLINGEN

Utanför Kea-Market i Lemland

torsdagen den 26 september från kl. 11.00

8€/ liter färdigt förpackat!



Från 3 september har fritidsgården iUNGo
öppet tisdag och torsdag 18-21 för åk 6-9

Välkomna!



ungdomsledare Nina Lemland tel 0457-37 99 067



Fotvård på Sveagården

Camilla Jaredal-Holm.

Ring och boka på tel: 0457-342 59 74

Fredagen den 4 oktober

Camilla tar emot bankkort,
kontanter eller fakturerar



Sotarn Dagge har semester
2-30 september 2019



Nästa infoblad utkommer

7 oktober



Deadline för nästa infoblad är

26 september

Material lämnas till:
infobladet@lemland.ax
eller

Lemlands bibliotek, Skolvägen 3,
AX-22610 Lemland

Kontaktperson Cia Numelin tel 34595

BIBLIOTEKETS ÖPPETTIDER:

Tisdagar 9-13 och 18-20

Onsdagar 9-15

Torsdagar 9-13 och 18-20

Välkomna!

Skolvägen 3,
22610 Lemland
tel 34595



**Vi välkomnar pensionärer i
Lemland till Sveagårdens café
onsdagen den 18 september.
Caféet håller öppet mellan
13.30-15.00 och dagen till ära
bjuder vi på kaffe med tilltugg!**



Stöd Lemlands Frivilliga
Brandkår men en inbetalning
om 10€/hushåll eller
34€/företag
till kontonummer
FI39 660 1000 112 7562

Hyr samlingsrummet i
branddepån för möten
och sammanträden!

Kontakta Inger Eriksson,
tel 040 589 1316
för mer information och
bokningar.

~~~  
**Lemlands kommuns  
ÄLDRE RÅD:**

Gun Holmström, ordförande,  
tel. 040 8415666

Anna-Stina Donner,  
tel. 040 5028705

Lennart Elffors, tel. 040 5534512  
Sven Sundström, tel. 040 0537060

Vi finns på Facebook!



**AFFÄRSLOKALER  
UTHYRES**

i Söderby i Lemland

0400 529430



**LAGER**

**UTHYRES**

i Bengtsböle i Lemland

0400 529430 / 040 7297108

# Sveagårdens Matsedel

## 2-8 september

|         |                                       |
|---------|---------------------------------------|
| Måndag  | Goda lådan                            |
| Tisdag  | Dagens fisk                           |
| Onsdag  | Rotmos och rimmad karré               |
| Torsdag | Korvsoppa och efterrätt               |
| Fredag  | Kyckling, sås, ris och sallad         |
| Lördag  | Dagens fisk                           |
| Söndag  | Plommonspäckad karré, sås och potatis |

## 9-15 september

|         |                                                     |
|---------|-----------------------------------------------------|
| Måndag  | Tacogratäng med ris och potatis                     |
| Tisdag  | Dagens fisk                                         |
| Onsdag  | Gräddsutvad lever med potatis kokt morot och lingon |
| Torsdag | Kycklingsoppa och efterrätt                         |
| Fredag  | Kalops, potatis och rödbeta                         |
| Lördag  | Dagens fisk                                         |
| Söndag  | Oxrollader med sås, potatis och grönsaker           |

## 16-22 september

|         |                                                  |
|---------|--------------------------------------------------|
| Måndag  | Hawaiikassler med potatismos                     |
| Tisdag  | Dagens fisk                                      |
| Onsdag  | Kållåda med sås och potatis                      |
| Torsdag | Malet köttsooppa och efterrätt                   |
| Fredag  | Biff Stoganoff med potatis                       |
| Lördag  | Dagens fisk                                      |
| Söndag  | Grillad kyckling med potatis och grönsaksgratäng |

## 23-29 september

|         |                                           |
|---------|-------------------------------------------|
| Måndag  | Makaronilåda med grönsaker                |
| Tisdag  | Dagens fisk                               |
| Onsdag  | Viltskav med potatismos och grönsaker     |
| Torsdag | Fisksoppa och efterrätt                   |
| Fredag  | Pannbiff med lök och potatis              |
| Lördag  | Dagens fisk                               |
| Söndag  | Slottsstek med sås, potatis och grönsaker |

## 30 september - 6 oktober

|         |                                            |
|---------|--------------------------------------------|
| Måndag  | Korvgryta med potatis                      |
| Tisdag  | Dagens fisk                                |
| Onsdag  | Köttbullar med potatis                     |
| Torsdag | Ärtsoppa med plättar                       |
| Fredag  | Fläskschnitzel med potatis, sås och sallad |
| Lördag  | Dagens fisk                                |
| Söndag  | Dillkött, potatis och rödbeta              |

## 7-13 oktober

|         |                                               |
|---------|-----------------------------------------------|
| Måndag  | Korvstroganoff med potatis och sallad         |
| Tisdag  | Dagens fisk                                   |
| Onsdag  | Grönsaks lasagne                              |
| Torsdag | Köttsooppa och efterrätt                      |
| Fredag  | Köttfärslimpa med sås, potatis och lingonsylt |
| Lördag  | Dagens fisk                                   |
| Söndag  | Kycklingschnitzel med sås, potatis och sallad |

Lunchen vid Sveagården serveras kl 11.30 - 12.30 för kommunens pensionärer. Salladsbord ingår i lunchen vid Sveagården. Lunchen, även för avhämtning, bör bokas senast kl 12.00 dagen före planerat besök. Vid senare bokning i akuta fall ring köket. Bokning av lunch, avbokning och konsultation ring 018-34218 mellan 09.00-17.00. Med reservation för ändringar i matsedeln. Pensionärer i Järsö-området kan hämta sin mat från daghemmet Saltkråkan. För mer information ring 54056. Saltkråkan har sin egen lunchplanering.



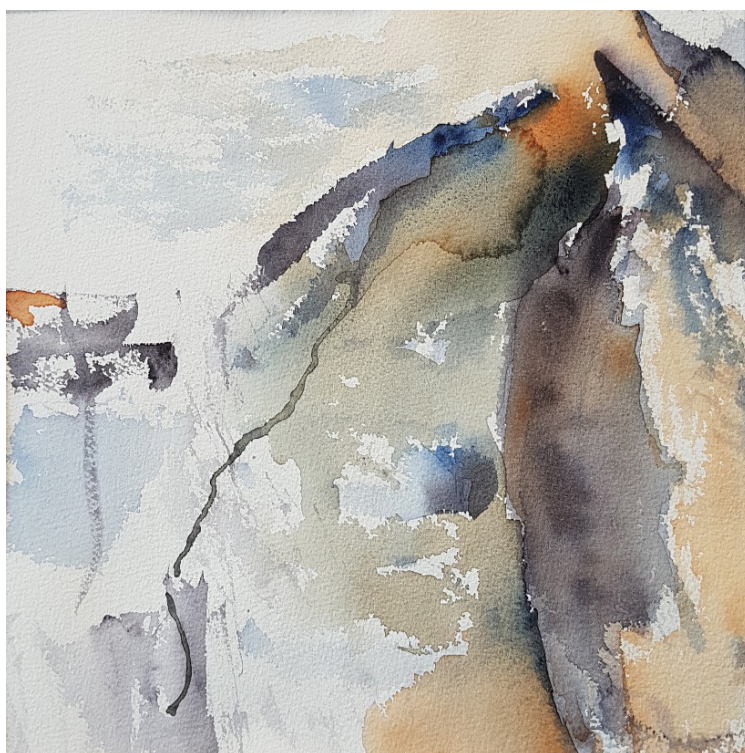
**VÄLKOMNA**  
HÄLSAR PERSONALEN VID Sveagården



# ”I VÅTT OCH TORRT”

Akvareller

Ulrica Lindström



5 september - 24 oktober 2019  
i Lemlands bibliotek

Vernissage  
5.9 kl. 18.00-20.00

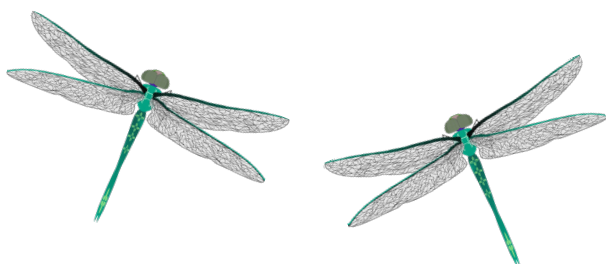
Välkommen!

Biblioteket öppet:

Tisdagar 9.00-13.00 och 18.00-20.00

Onsdagar 9.00-15.00

Torsdagar 9.00-13.00 och 18.00-20.00



20-22  
september





Lemlands jaktvårdsförening arrangerar  
den traditionella tävlingen

## Råkampen

mellan rådjursjaktlagen i Lemland  
vid skjutbanan i Haddnäs  
söndag 29/9 kl 11.00

-----  
Samtidigt vill vi även passa på att tacka  
våra pålitliga funktionärer för den väl  
genomförda jaktstigen "Augustismällen  
2019"

TACK!

Fysioterapeut Markus Palm föreläser:

## Träning för män 70+

Med hjälp av anpassad träning kan många besvär  
förebyggas och lindras!

Hur ska vi träna?

Många män lider av förstörd prostata vilket kan påverka  
blåsfunktion. Efter en prostataoperation är även bål- och  
bäckenbottenmuskulaturen påverkad och ofta nedsatt. Risken för  
ryggbesvär ökar med åldern och självklart även med försämrade  
bål- och bäckenmuskulatur. Vår balansförmåga blir sämre och risken för fall  
ökar.

Denna föreläsning tar upp träningseffekter hos män  
70+ och vilken skillnad det kan göra. Du får även  
förslag på träning!

Föreläsningen är kostnadsfri, bara att dyka upp! Var och när:  
05.09 kl. 13.30 i Allaktivitetshusets matsal, Skeppargatan 11.

**Kontakt:** Koordinator för äldre och hälsa: tfn: 018- 527043. E-post:  
erika.borenus-kankkonen@folkahalsan.ax

# Ålands Taxi

Din specialist för Färdtjänst  
Din specialist för FPA  
Din specialist för Rullstolskörning  
Din specialist för Gruppkörning

Vi har 4 toppmoderna Färdtjänstbilar  
till ert förfogande (max 8 personer).

Vi kan ta upp till 3 rullstolar/bil.

Vi har 15 års erfarenhet med  
persontransporter

**Ring så kör vi!!!**

**018 32 000**

**Vi finns i Lumparsund!**

## Hyr SOLKULLA i Flaka



*Dop, konfirmation, student, bröllop m.m.*

Solkulla är perfekt för dig som söker en festlokal i hem-  
trevlig och gemytlig miljö! För att boka Solkulla måste du  
ha fyllt 20 år.

- utrymme för max 80 sittande gäster
- godkänt kök med bl.a. diskmaskin och mikrougn
- komplett utrustning porslin/glas/bestick

**Pris: 200 €**

Vid bokning och förfrågan kontakta Anna-Karin Salmén,  
tel. 040 8336606. Avbokning görs senast en vecka före,  
underlåtenhet debiteras.

**Välkomna!**

**Södra Lemlands Marthaförening r.f**

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING



Lemlandsvägen 1328  
AX-22610 Lemland  
TELEFON: 018-34042  
Öppet: mån, tis, tor 9.00-12.00  
E-post: [lemland-lumparland@evl.fi](mailto:lemland-lumparland@evl.fi)  
[www.lemland-lumparland.evl.ax](http://www.lemland-lumparland.evl.ax)  
Facebook:  
**Lemland-Lumparlands församling**



**Tack alla kyrkoguidar för denna sommar.**  
**Vill du besöka kyrkan, vänligen ring pastorskansliet.**



Anmälan på nätet.  
Länken öppnar  
söndag 15.9

på [www.lemland-lumparland.evl.ax](http://www.lemland-lumparland.evl.ax)  
Info om läger skickas senare.

## INSKRIVNING till SKRIFTSKOLAN

för er födda 2006 eller tidigare

Hela familjen välkommen till

### Taizémässa med lätta sånger

söndagen 29 september kl. 11 i Lumparlands kyrka

Efteråt kaffe och inskrivning i skolans matsal  
*välkomna hälsar*

kyrkoherde Benny Andersson och barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom



**Att sjunga är lisa för själen!**

## Vill du sjunga i en barnkör?

Hör av dig till vår kantor  
Ádám Kiss, tel. 0457 3431 770

Intresse smittar!  
Har du intresse?  
Det har vi med :-)  
Välkommen



**September 2018**

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

## GUDSTJÄNSTER

**Sön 1.9 kl. 11 Högmässa i Lumparlands kyrka,** 12 sön e pingst, Självprovning, Liisa Andersson.  
*Kollekt: Konfirmandarbete och sociala medier, Kyrkans central för det svenska arbetet.*

**Sön 8.9 kl. 11 Högmässa i Lemlands kyrka,** 13 sön e pingst, Jesus vår helare, Benny Andersson.  
*Kollekt: Ev. Luth. Student- och skolungdomsmission.*

**Sön 15.9 kl. 11 Gudstjänst i Lumparlands kyrka,** 14 sön e pingst, Vår nästa, Benny Andersson.  
*Kollekt: Finlands Sjömanskyrka r.f.*

**Sön 22.9 kl. 11 Gudstjänst i Lemlands kyrka,** 15 sön e pingst, Tacksamhet, Liisa Andersson.  
*Kollekt: Stiftelsen Hemmet.*



Änglarnas dag

**Sön 29.9 kl. 11 Taizémässa i Lumparlands kyrka med inskrivning av konfirmander,** Mikaelidagen, Änglarnas dag, Benny Andersson, Johanna Häggblom. Inskrivning till skriftskola med servering i skolans matsal efteråt.  
*Kollekt: Kristet arbete bland barn, Församlingsförbundet r.f.*

**Sön 6.10 kl. 11 Högmässa i Lemlands kyrka,** 17 sön e pingst, Jesus ger liv, Roger Syrén.  
*Kollekt: Konfirmandarbete och sociala medier. Kyrkans central för det svenska arbetet.*

## KONTAKTUPPGIFTER:

**Kyrkoherde Benny Andersson**  
helgledig mån-tis.  
tel. 0457 3434 267

**Kyrkoherdens vikarie: Liisa Andersson**  
tel. 0405 76 38 07

**Kantor Ádám Kiss**  
tel. 0457343 1770

**Diakoniarbetare Tua Storfors**  
jobbar tis-fredag.  
Telefontid: tis- och torsdagar kl. 10-12,  
tel. 0457 344 18 05

**Barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom**  
tel. 0457 3434 265  
e-post: johanna.u.haggblom@evl.fi

**Församlingsvärdinnor Viola Andersson och Gunvor Ekstrand**  
tel. 0405 735 482 eller 040 776 1735

**Församlingsmästare Julia Norlander**  
tel. 0407 68 57 62

**Husmor Christina Johanssona**  
Birgittagården tel. 34382



## Morgonbön

Morgonbönen **Laudes** är en av tideböerna. Vi följer Bibelns egen bönebok, Psaltaren. Vi växelläser och sjunger. Möjlighet till förbön och en stilla stund för eftertanke i en fridfull omgivning.

**Välkommen till morgonbön onsdag 4 september kl. 9 i Lemlands kyrka.**

Nu när morgnarna blir mörkare går vi över till kvällsbönen VESPER

**Nästa gång Vesper 2 oktober kl. 18.**  
Se skild ruta på baksidan.

**Välkommen till kyrkan**

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

## Föräldra-barn-gruppen

startar igen torsdag 5. september  
kl. 9.30-11.30

i församlingshemmet Birgittagården  
**Välkommen igen**

att träffa andra föräldrar och barn,  
leka och smeka, sjunga och gunga  
torsdagar kl. 9.30-11.30



**Barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom, tel. 0457 3434 265**

Hej dagisbarn!

Under hösten kommer jag att besöka er  
och ge er en ny bok som ni får behålla på dagiset  
så att ni kan kika i den när ni vill



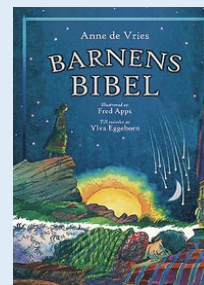
*Jag kommer att höra med ert dagis när ni har passligt hälsar  
barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom*

Hej nya ettor i skolan!

Om ni missade att komma till barngudstjänsten  
då vi delade ut Barnens Bibel  
så är ni välkomna att hämta ut den på Pastorskansliet.

*Önskar er allt gott*

*barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom*



## Ålands Unga kyrka

ordnar hjälpis, hjälpledarutbildning för sommarens konfirmander.

Ni har fått ett brev med posten där ni kan anmäla er.

Preliminära utbildningstillfällen Fre-sön 13-15.9, 11-13.10,  
höstdagar 31.10-3.11 (i Finland), fre-sön 22.-24.11 sedan även i nya året.

*Välkommen med hälsar*

*barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom*



Utbildningen är GRATIS!  
Gilla oss på Facebook

Verksamhet för STORA och små!

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

## VECKOPROGRAM

### ONSDAGAR

Sveagården kl. 13.30 den 11.9 HHN, 25.9 Andakt, 9.10 HHN

Birgittakretsen på Birgittagården kl. 13.30, start 18.9

### TORSDAGAR

Stiftelsen Hemmet kl. 14.00 den 5.9 Andakt, 19.9 HHN, 3.10 Andakt

### FREDAGAR

Kapellhagen kl. 13.30 den 13.9 HHN 27.9 Andakt 11.10 HHN  
7.9 Andakt, 21.9 HHN BA+ÁK, 5.10 Andakt

Kapellkretsen kl. 13.30 gemensam start 18.9 i Birgittagården

HHN, Herrens heliga nattvard, ' kyrkoherde Benny Andersson,

Andakt diakoniarbetare  
Tua Storfors

kantor Ádám Kiss,

församlingssvård Viola Andersson och Gunvor Ekstrand,

Husmor Christina Johansson

**Missionskretsarnas terminstart  
onsdag 18.9 i Birgittagården  
Välkommen med!**



**Välkommen igen till**

**HERRFIKA onsdag 25.9 kl. 14**

med hembakat av husmor

i församlingshemmet Birgittagården i Lemland

*i trevligt herrsällskap tillsammans med  
kyrkoherde Benny Andersson*

## Aftonbön VESPER

**onsdag 2 oktober kl. 18 i Lemlands kyrka**

med kyrkoherde Benny Andersson och diakoniarbetare Tua Storfors.

Ordet vesper kommer från grekiskans hespera som på latin blev vesper som betyder afton. Grekiskan var de tidiga kristnas gemensamma språk. Den äldsta latinska benämningen på denna bönetid är Lucernales från latin lux: ljus som knyter an till aftonlampans tändning,

**Med höstens aftonljus går vi över till kvällsbönen VESPER**

Vi växelläser och sjunger ur psaltaren, bibelns egen bönebok  
och det ges möjlighet till förbön.

**Kvällste och samtal i Tornkyrkan efteråt.**

Alla välkomna.

